

<<鲁般鲁饶>>

图书基本信息

书名：<<鲁般鲁饶>>

13位ISBN编号：9787222058354

10位ISBN编号：7222058354

出版时间：2009-4

出版时间：云南人民出版社

作者：牛相奎,赵净修 整理

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<鲁般鲁饶>>

内容概要

《鲁般鲁饶》是一部纳西族古典叙事长诗，为纳西族“东巴文学”和叙事长诗中的台柱作品之一，它与《创世纪》、《黑白之战》并称为“三明珠”。

“鲁般鲁饶”一语，系古代纳西语的音译。

“鲁”的原意是未婚的男青年，亦寓有种族含义，这里泛指男女青年，“鲁”的去声字为放牧之意；“般”是迁徙；“饶”是由高处或上方(一般以西方、北方为上方)下来。

“鲁般鲁饶”即“牧儿牧女迁徙下来”，可简译作“迁徙之歌”。

《鲁般鲁饶》记载在用纳西象形文书写的东巴经里，民间也有口头流传。

由于东巴经里的作品是用尚未完全定型的象形文字记录的，还有赖于心记口诵，各地本子所载的故事又详略参差，情节互有错置，内容较为零乱。

因此这部长诗搜集、翻译、整理、探讨，先后断续二十余年。

现在这个整理稿，是以东巴经师和芳、和正才、多随合三人讲述，由纳西族牛相奎、赵净修翻译的三种不同译文为主要依据，参考了周霖、和志武、和锡典等的三种译本，以及男女对唱形式的口头流传本《开美久命金和主本余冷排》和《东巴经·祭风部·本吕孔》等，一共八种原始资料，通过分析、比较、条理化，理出主线，把全诗分为七章，鉴于必要，定稿时加了小章标题。

并于1984年4月由云南人民出版社出版。

<<鲁般鲁饶>>

书籍目录

一 抗命二 妆饰三 迁徙四 阻隔五 遭斥六 盼望七 双殉后记

<<鲁般鲁饶>>

章节摘录

一 抗命青青高山上，有个放牧场。

牧儿吹竹笛，牧女弹口弦。

牧儿九十个，搭着帐篷住；牧女七十个，围着篱栅住。

白天同放牧，牧儿相亲如兄弟；夜晚同歇宿，牧女相敬如姐妹。

九十个小伙，哪个最能干？

朱古羽勒排，数他最能干。

七十个姑娘，哪个顶灵巧？

康美久命金，数她顶灵巧。

小哥羽勒排，小妹久命金，磨盖合磨底，两个心合心。

泉水绕青松，久命绕着羽排哥；青草围灵芝，羽排围着久命金。

雁有领头雁，羊有引头羊。

小伙九十个，羽勒排是领头雁；姑娘七十个，久命金是引头羊。

母羊咩咩叫，小羊蹦蹦跳；牧儿和牧女，欢乐又和睦。

春天三个月，草嫩泉水甜；羊儿恋嫩草，牧儿牧女心儿甜。

夏天三个月，风吹阵阵热；草旺羊儿肥，牧儿牧女心儿热。

秋天三个月，树梢见黄叶；秋雨冷凄凄，牧儿牧女披毡湿。

冬天三个月，雪山雪花飞；羊儿嚼枯草，牧儿牧女围火堆。

花无百日红，草无干日鲜，日日守旧窝，牧场不兴旺。

树大要分枝，儿大要自立；小伙要迁徙，姑娘要迁徙。

山外更有山，天外更有天，迁徙去远方，去找好地方。

牧儿拔篷帐，牧女整行装，高山挡不住，白鹤子L雀要远翔。

父母听消息，心急如火焚。

家家带口信，带到牧场里。

劝说再劝说，叮咛又叮咛：“牧儿牧女呵，父母的心肝，不能迁徙呀，不能去远方，父母的话是金子，快回家里来。

天上有星路，快从星路来；地上有草路，快从草路来；山上有树路，快从树路来；箐谷有水路，快从水路来！

”牧儿牧女带口信，羽排久命带口信，口信带到家，回话爹和妈：“天上有星路，三星带星路；三星一出来，星宿满天闪。

天上星路走不成，牧儿牧女不能来。

“地上有草路，蒿草带草路；蒿草一露头，青草遍地长。

地上草路走不成，牧儿牧女不能来。

“山上有树路，杜鹃带树路；杜鹃花一开，树木满山冈。

山上树路走不成，牧儿牧女不能来。

箐谷有水路，蛟龙带水路；龙带洪水来，大水满箐淌。

箐谷水路走不成，牧儿牧女不能来。

”远看好地方，真个好风光：山泉清亮亮，山花红又香，树林绿油油，草滩翠汪汪。

牧儿牧女呵，心里多喜欢。

竹笛声悠悠，飘过千重山；口弦声铮铮，越过万重冈。

牧群要远走，越远越有好风光；牧儿牧女呵，不愿往回转。

等了七个月，只见白云飘，不见人下来，父母心更焦！

等了九个月，只见清泉流，不见人下来，父母心更愁！

家家又带信，带到牧场里，传话给儿女，劝说又叮咛：“古树寿岁长，愿把树寿给鲜花；大河寿岁长，愿把河寿给浪花；老人寿岁长，愿把寿岁给青年；牧儿牧女们，赶快回家来！

”羽排小哥捎家信，久命小妹带口信，牧儿牧女们，约齐把话回：“鲜花会凋谢，树寿不能接给它：

<<鲁般鲁饶>>

浪花会消逝，河寿不能接给它；青春去不回，人们怎能留住它？

“古树老枝遮日光，小树弱蔦蔦；浊流壅塞河道上，清水难流畅；栅栏关马马不壮，儿女在家不自在！

“树林绿葱葱，鲜花最美丽；河水清汪汪，浪花最美丽；人生在世上，青春最美丽。

“一个日子里，不会有两次早晨；一个年头里，不会有两度新春；雏鹰长壮了，要趁时远飞，儿女长大了，要自由迁徙！

”父亲急呵急，母亲愁呵愁——白鹤云中飞，请它去接儿女们。

白鹤高声叫，叫得山巅聚白云，白云变白雪，不能接回青年们。

布谷往还飞，请它去接儿女们。

布谷声声叫：“有早没有晚”，忙着要寻食，不能接回青年们。

蝉鸣树梢头，请它去接儿女们。

蝉儿叫嚷嚷，冬天还未到，蝉壳就蜕了，不能接回青年们。

野鸭水上飞，请它去接儿女们。

野鸭嘎嘎叫，叫来滂沱雨，雨打翅膀难远飞，不能接回青年们。

麋子林中跑，请它去接儿女们。

母麋住松林，小麋住栗林，麋子居住在两处，不能接回青年们。

羚羊岩间跳，请它去接儿女们。

母羊住高岩，小羊住低岩，羚羊居住在两处，不能接回青年们。

鱼儿水里游，请它去接儿女们。

大鱼游大潭，小鱼游小潭，大鱼小鱼分开游，不能接回青年们。

坡头绶带鸟，请它去接儿女们。

绶带尾巴长，雄鸟不带儿，雌鸟要喂儿，不能接回青年们。

塘边小青蛙，请它去接儿女们。

青蛙四脚只顾蹦，会跳不会走，有嘴没有舌，不能接回青年们。

崖上小燕子，请它去接青年们。

燕了尾巴分两岔，飞东又飞西，成天筑窝忙，不能接回青年们。

河边鹊鸂鸟，请它去接儿女们。

鹊鸂白头顶，点头又点尾，徘徊河边不起身，不能接回青年们。

花雕晴空飞，请它去接儿女们。

花雕高空三盘旋，低空三盘旋，不愿歇到地上来，不能接回青年们。

父母着急了，坡头筑起白石墙。

白墙有九道，不让牧儿朝外跑。

父母心慌了，山腰筑起黑石墙。

黑墙有七堵，不让牧女往外跑。

后记

中华民族大家庭源远流长、民族成员众多。在漫长的历史中，各民族和谐相处、广泛交流、共同发展，创造了极其丰富、极其灿烂的民族文化。作为中国民族最多的省份，云南的民族民间文化尤其显现出令人惊艳的多样、深厚和美丽。其中，云南民族民间文化的核心组成部分——民族民间文学，不仅因其集中、精确地表现了云南各族人民在语言艺术上的无限创造力和天才美感而具有值得我们一代一代永远珍视、从中汲取无尽养料的文学价值；更因为这些大多以口传形式长期在各民族的民间流传，或口传、书载并存的民间文学作品，最为真实、充分地积淀了各个民族从原始先民到当下漫长历史中关于世界、信仰、历史、人生等方面的认识、智慧，从而具有民族的文化之根、灵魂故乡的意义，是人类学、民族学等学科研究的最可宝贵的资料，也是建设和谐平等、共同进步的民族关系，使各民族在中华民族大家庭中继往开来、走向共同繁荣的伟大财富。

<<鲁般鲁饶>>

编辑推荐

《鲁般鲁饶》为云南民族民间文学典藏之一。

<<鲁般鲁饶>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>